

BANDO DI GARA A PROCEDURA APERTA PER L’AFFIDAMENTO DELLE ATTIVITÀ FORMATIVE ALL’ARRIVO DEI VOLONTARI PREVISTE NELL’AMBITO DEL SERVIZIO VOLONTARIO EUROPEO DEL PROGRAMMA COMUNITARIO GIOVENTÙ IN AZIONE- ANNUALITÀ 2011

NUMERO GARA: 3274023

CIG:3253737CB3

Allegato alla determina prot. ANG/808-2011/INT del 14 settembre 2011

1. SOGGETTO APPALTANTE

AGENZIA NAZIONALE PER I GIOVANI - Sede legale ed operativa Via Sabotino, n. 4- 00195, Roma.

2. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO

Attività di formazione destinata ai volontari provenienti dai Paesi esteri (c.d. Paesi Programma e Partner) al loro arrivo in Italia per svolgere progetti di Servizio Volontario Europeo nell’ambito dell’Azione 2 del programma comunitario Gioventù in Azione, ivi compreso il vitto, l’alloggio e le spese di viaggio dei partecipanti alle attività di formazione.

a) Oggetto del servizio:

I servizi in questione rientrano, quanto all’oggetto principale, rappresentato dai servizi di formazione, all’interno dell’Allegato IIB, categoria 24, codifica 80500000-9 del decreto legislativo n. 163/2006 e, quanto agli oggetti complementari, rappresentati dai servizi di vitto e alloggio, nell’Allegato IIB, categoria 17, codifica 55300000-3, 98341000-5 del ridetto decreto legislativo n. 163/2006.

Le **attività di formazione all’arrivo** dovranno sviluppare nel volontariato la conoscenza:

- di informazioni storiche, politiche, sociali dell’Italia, sugli aspetti culturali più importanti ed informazioni sull’inserimento nella comunità locale; conoscenza delle procedure amministrative vigenti in Italia relative ai visti, ai permessi di residenza, allo stato giuridico del volontario;
- del ruolo di ciascun partner coinvolto nel progetto (organizzazione di invio, accoglienza, coordinamento), dei propri diritti e delle proprie responsabilità; l’EVS Agreement e che cosa aspettarsi dal Servizio di Volontariato Europeo; il ruolo del mentor;
- degli obiettivi e i principi dello SVE e del Programma Gioventù in Azione;
- dell’esistenza delle reti/network tra agli altri volontari SVE e gli ex volontari SVE;
- del supporto fornito ai volontari da parte dell’Agenzia Nazionale, i centri Salto, Youth Helpdesk dell’Agenzia Esecutiva;
- del funzionamento dell’assicurazione e gestione della crisi (documentazione e procedure relative a AXA);
- dell’apprendimento, della comunicazione interculturale, dell’educazione non formale;
- di base sull’Unione Europea, delle sue principali politiche, e dei programmi in ambito giovanile;
- del significato dell’essere volontario/a europeo/a, motivazioni ed aspettative;
- del dispositivo Youthpass;
- di elementi base della lingua italiana (per un minimo di 27 ore).

L’organismo aggiudicatario dovrà fornire ai volontari, oltre alle attività formative di cui sopra, anche il vitto, l’alloggio e le spese di viaggio dei partecipanti per (e dalla) sede di svolgimento degli incontri di formazione. L’attività formativa in questione dovrà essere concordata, nelle modalità di attuazione, con l’Agenzia Nazionale per i Giovani.

b) Durata:

L’intero ciclo formativo oggetto di affidamento comprende:



fino a **13 incontri di formazione** all'arrivo, da tenersi in periodi congruenti con le date di inizio attività dei progetti di Servizio Volontario Europeo ed in ogni caso in date preventivamente concordate con l'Agenzia Nazionale per i Giovani.

Di norma la formazione dovrà essere realizzata **entro quattro settimane (fino ad un massimo di 6 settimane) dalla data di arrivo (inizio attività) del volontario**. Nel caso di posticipazioni di questi termini, l'aggiudicatario dovrà darne preventiva comunicazione all'Agenzia Nazionale per i Giovani. Tale disposizione non si applica per i volontari relativi ai progetti approvati nei Round 1 e 2 dell'anno 2011, la cui formazione dovrà essere erogata il prima possibile.

Ciascun seminario-incontro di formazione all'arrivo dovrà avere una durata complessiva minima di 7 giorni di lavoro, comprensiva del giorno di arrivo del volontario. Ciascun giorno di attività dovrà comprendere almeno 8 ore di formazione, ad esclusione del giorno di arrivo del volontario in cui dovranno essere previste almeno 4 ore di formazione.

c) Numero dei partecipanti:

Il ciclo formativo riguarderà i volontari europei che si prevede possano partecipare alle attività formative nell'ambito dei progetti di Servizio Volontario Europeo approvati nell'anno finanziario 2011, per un numero massimo stimato non superiore a **300 volontari all'arrivo**. Tale cifra potrà tuttavia subire delle variazioni per l'imprevedibilità del numero di approvazioni da parte delle Agenzie Nazionali Partner e in ogni caso, e/o delle rinunce alle attività formative; tale ipotetica variazione sarà comunicata dall'Agenzia Nazionale per i Giovani all'aggiudicatario con congruo avviso.

Al fine di rendere efficienti ed efficaci tutte le attività previste in favore dei progetti SVE, l'aggiudicatario delle attività formative dovrà fornire la calendarizzazione delle attività (date e liste dei partecipanti alle sessioni di formazione all'arrivo) all'aggiudicatario delle attività di valutazione intermedia (attività oggetto di altro bando di gara).

d) Costo del servizio:

Il costo complessivo massimo del servizio, per un totale di **300 partecipanti**, non potrà superare l'importo di **Euro 270.000,00 (duecentosettantamila/00) IVA inclusa, se dovuta**.

Ai fini del riconoscimento delle spese, da intendersi a corpo, l'importo massimo ammissibile non potrà superare il costo di **€ 900,00 (novecento,00)** per ciascun volontario. Pertanto, ai fini della pianificazione dei costi, le spese saranno riconosciute in relazione al numero reale dei partecipanti alle attività formative, e secondo il tetto massimo di spesa per volontario che verrà indicato nell'offerta economica.

3. LUOGO DI ESECUZIONE

Il soggetto aggiudicatario propone al soggetto appaltante la/e sede/i di esecuzione delle attività.

4. OFFERTE PARZIALI

Non saranno ammesse offerte parziali nell'ambito delle singole attività.

5. VARIANTI

Le varianti in corso di esecuzione del contratto sono consentite solo nei limiti e nelle ipotesi previste dal D. lgs. n. 163/2006 e dal DPR n. 207/2010.

6. TERMINE PER L'ESECUZIONE DEL CONTRATTO

Considerate le date di eleggibilità previste dalla Guida al Programma per i progetti approvati nel corso dell'ultima scadenza dell'anno 2011, il termine di esecuzione del contratto è stabilito alla data del 31.10.2012.

7. SOGGETTI AMMESSI

Sono ammessi a partecipare alla presente procedura tutti i soggetti di cui all'art. 34 del d. lgs. n. 163/2006 in possesso dei requisiti specifici indicati al successivo punto 9. Ai predetti soggetti si applicano le disposizioni normative contenute agli artt. 36 e 37 del d. lgs. n. 163/2006.



8. CONTRIBUTI IN SEDE DI GARA

Gli operatori economici che intendono partecipare alla gara sono tenuti, quale condizione di ammissibilità alla procedura di selezione, al pagamento del contributo di € 20,00, secondo quanto previsto nella Deliberazione del 3 novembre 2010, art.4, co. 1, dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture.

Il versamento del contributo va effettuato secondo le istruzioni operative in vigore dal 01.01.2011 presenti sul sito dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture al seguente indirizzo: <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossione2011>

Gli operatori economici che intendono partecipare alla gara sono tenuti a dimostrare, al momento di presentazione dell'offerta, di avere versato la somma dovuta a titolo di contributo, allegando alla documentazione amministrativa prevista dal punto 9, la copia della relativa ricevuta di pagamento.

La mancata dimostrazione dell'avvenuto versamento di tale contributo è **causa di esclusione dalla procedura di gara.**

9. MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

Data l'urgenza di addivenire alla conclusione della procedura in relazione agli adempimenti connessi alla gestione del progetto, **a pena di esclusione**, le offerte devono pervenire presso l'**Agenzia Nazionale per i Giovani, Via Sabotino n. 4, 00195 Roma**, a mezzo raccomandata, posta celere del servizio postale, mediante agenzia di recapito ovvero a mano **entro il termine perentorio del giorno 7 ottobre 2011 alle ore 13.00** in plico chiuso e sigillato, controfirmato sui lembi di chiusura, che deve recare all'esterno, oltre l'intestazione del mittente, dell'indirizzo, del n. di fax e di P.IVA/CODICE FISCALE dello stesso, le indicazioni relative alla gara e precisamente: **“NON APRIRE - Contiene offerta per la gara per il Programma Gioventù in Azione – Azione 2 – Attività di formazione”**.

All'interno del plico devono essere contenute n. 3 buste chiuse, sigillate e controfirmate sul lembo di chiusura e recanti all'esterno, oltre all'indicazione del mittente, le seguenti diciture:

Busta 1 – documentazione amministrativa,

Busta 2 – offerta tecnica,

Busta 3 – offerta economica,

ciascuna con il contenuto di seguito illustrato, **pena l'esclusione.**

Busta 1 – documentazione amministrativa

All'interno della “Busta 1 – documentazione amministrativa” dovranno essere contenute le seguenti documentazioni e/o dichiarazioni successivamente verificabili. Le dichiarazioni dovranno essere rese dal legale rappresentante o procuratore del concorrente, nel qual caso dovrà essere allegata originale e/o copia autentica della procura, con allegata copia fotostatica di un valido documento d'identità del sottoscrittore.

I - Ciascun concorrente, pena l'esclusione dalla gara, dovrà dichiarare l'insussistenza di ciascuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle procedure per l'affidamento di contratti pubblici indicate dall'art. 38, comma 1, del d.lgs. n. 163/2006.

II – Il concorrente dovrà dimostrare, a pena di esclusione, il possesso dei seguenti requisiti minimi di partecipazione e all'uopo produrre la documentazione di seguito indicata:

- **Capacità economico finanziaria:** a) idonee dichiarazioni bancarie da parte di almeno due istituti di credito operanti negli Stati membri della UE o intermediari autorizzati ai sensi del d. lgs. n. 385/1993 a comprova della capacità economica e finanziaria, da esibire, a pena di esclusione, in originale; b) possesso di un fatturato globale d'impresa riferito agli esercizi 2008-2009-2010 pari ad almeno euro 405.000,00 (quattrocentocinquemila/00), IVA inclusa, da intendersi quale cifra complessiva del triennio, da provare mediante i bilanci o estratti dei bilanci dell'offerente ovvero mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445; c) possesso di un fatturato specifico relativo agli esercizi 2008-2009-2010 da intendersi quale cifra complessiva del triennio, per servizi di formazione analoghi a quelli di cui al punto 2 del presente bando, non inferiore a euro 270.000,00 (duecentosettantamila/00), IVA inclusa, da provare mediante i bilanci o estratti dei bilanci dell'offerente



ovvero mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445.

- **Capacità tecnica e professionale:** a) presentazione dell'elenco dei principali servizi prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi o forniture stessi; se trattasi di servizi prestati a favore di amministrazioni o enti pubblici, esse sono provate da certificati rilasciati e vistati dalle amministrazioni o dagli enti medesimi; se trattasi di servizi prestati a privati, l'effettuazione della prestazione è dichiarata da questi o, in mancanza, dallo stesso concorrente.

III –La Busta dovrà contenere, sempre a pena di esclusione:

- a) copia dello statuto e/o dell'atto costitutivo;
- b) dichiarazione d'impegno a svolgere l'incarico senza alcun conflitto di interessi con le attività realizzate dall'Agenzia Nazionale per i Giovani. A tale fine il soggetto aggiudicatario, e gli enti dallo stesso direttamente controllati o collegati, non potranno presentare, per l'intera durata di svolgimento dell'incarico, progetti nell'ambito dell'Azione 2 – Servizio Volontario Europeo del programma comunitario Gioventù in Azione;
- c) autocertificazione sostitutiva resa ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000 d'impegno al rispetto delle condizioni contrattuali che regolano la gestione dei fondi comunitari;
- d) documentazione attestante la conoscenza di lingue straniere, l'esperienza nel settore della formazione non formale in ambito giovanile e l'esperienza nell'ambito della gestione dei progetti europei in favore dei giovani, da parte del personale impiegato nell'adempimento della prestazione;
- e) documentazione attestante la realizzazione di analoghe attività di formazione e monitoraggio;
- f) copia della ricevuta di pagamento attestante il versamento del contributo di cui al punto 8 del presente bando.

Busta 2 - Offerta tecnica

All'interno della “Busta 2 – Offerta tecnica” dovrà essere contenuta, pena l'esclusione, una relazione dettagliata sul programma delle attività formative tipiche che si propone di erogare, sulla metodologia adottata, nonché sulle capacità organizzative e sulla logistica che si propone per lo svolgimento delle attività e per la residenzialità dei volontari. Al riguardo, vanno altresì inseriti, a pena di esclusione, i *curricula vitae*, con indicazione dei titoli di studio e professionali, dei formatori dell'equipe di progetto, distinguendone i ruoli.

Busta 3 - Offerta Economica

La “Busta 3 – Offerta Economica” dovrà contenere l'offerta economica omnicomprensiva, accompagnata da una tabella analitica dei singoli costi previsti.

La data di apertura delle buste sarà comunicata agli interessati almeno tre giorni prima con comunicazione scritta al fine di consentire la partecipazione in seduta pubblica.

10. COMMISSIONE GIUDICATRICE

La Commissione Giudicatrice verrà nominata e costituita dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte.

11. CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

Il servizio verrà aggiudicato all'offerta economicamente più vantaggiosa, determinata in base ai seguenti elementi:

- Contenuti del programma e metodologia adottata: massimo 30 punti;
- Competenze specifiche dell'equipe di progetto: massimo 30 punti;
- Logistica e capacità organizzativa: massimo 20 punti;
- Prezzo: massimo 20 punti, determinati in base alla seguente formula: $(Ax20)/B$ dove:

A = Prezzo dell'offerta più bassa

B = Prezzo dell'offerta medesima

Il punteggio finale attribuito a ciascuna offerta corrisponderà alla sommatoria dei punteggi attribuiti al singolo concorrente con riferimento a ciascuno dei criteri considerati.



L'esito della procedura verrà comunicato nei modi di legge.

12. PERIODO DI TEMPO DURANTE IL QUALE L'OFFERENTE È VINCOLATO ALLA PROPRIA OFFERTA

Centottanta (180) giorni dalla data di presentazione.

13. MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, purché ritenuta congrua. L'aggiudicazione è impegnativa per l'impresa aggiudicataria, ma non per l'amministrazione fino a quando non saranno perfezionati gli atti di controllo in conformità delle vigenti disposizioni legislative e regolamentari.

14. STIPULA DEL CONTRATTO

A seguito dell'aggiudicazione, l'ANG procederà alla immediata verifica di quanto dichiarato in sede di partecipazione alla gara.

A seguito del ricevimento della lettera di aggiudicazione, l'affidatario dovrà presentare, ai fini della stipula del contratto, la seguente documentazione:

- a. modello GAP debitamente compilato;
- b. idoneo documento comprovante la prestazione di una garanzia definitiva, costituita nelle forme di legge, a garanzia degli impegni contrattuali, ai sensi dell'art. 113 del d.lgs. n. 163/2006, che sarà svincolata al momento in cui tutte le obbligazioni contrattuali saranno adempiute. La stessa dovrà essere incondizionata, irrevocabile, con rinuncia alla preventiva escussione e rilasciata a prima e semplice richiesta;
- c. certificato di iscrizione alla Camera di Commercio o equivalenti, modello DURC, certificato di regolarità fiscale, certificato del Casellario Giudiziale e Carichi Pendenti ed ogni altro documento idoneo ad attestare quanto dichiarato in sede di autocertificazione dei requisiti di ammissibilità.
- d. comunicazione di presentazione al prefetto della richiesta per l'informativa di cui all'art. 10 del DPR 252/98.

L'aggiudicatario, all'atto della stipula del Contratto, dovrà comprovare i poteri del rappresentante che sottoscriverà il Contratto medesimo, mediante produzione di idoneo documento autenticato nelle forme di legge.

Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 71 e 72 del D.P.R. n. 445/2000, ferme restando le ulteriori conseguenze previste dalla legge, l'aggiudicazione verrà revocata e, pertanto, resterà senza effetto, qualora il concorrente aggiudicatario abbia reso dichiarazioni false ovvero negli altri casi previsti dalla legge. In tal caso l'ANG potrà procedere allo scorrimento della graduatoria. Analoga procedura di revoca verrà avviata nel caso in cui la società non presenti nei termini indicati la documentazione richiesta.

15. PAGAMENTI

Il corrispettivo dell'appalto è determinato in base a quanto offerto in sede di gara. I corrispettivi saranno saldati a presentazione della relativa fattura emessa dall'aggiudicatario. I pagamenti saranno condizionati dal corretto adempimento degli obblighi contrattuali e dal rispetto degli obblighi contributivi e retributivi. In caso di RTI la fattura dovrà essere emessa dalla società capogruppo. I tempi e le modalità di pagamento saranno riportate nel contratto.

L'aggiudicatario si assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i..

16. INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

Relativamente alla partecipazione di RTI e Consorzi si applicano le seguenti indicazioni:

Nel caso di RTI o Consorzio costituendi, ai sensi dell'art. 37 co. 8 del D. Lgs. 163/2006 e ss. mod. ed int., l'offerta dovrà contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare in sede di offerta e qualificato come mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti.



I requisiti di cui al **punto 9, Busta 1 – documentazione amministrativa, I**, del bando dovranno essere posseduti e dichiarati da tutti i partecipanti al raggruppamento, dal Consorzio e dalle consorziate indicate quali esecutrici dei servizi.

I requisiti di cui al punto **9, Busta 1 – documentazione amministrativa II**, “capacità economico finanziaria” e “capacità tecnico professionale”, sono cumulabili e il possesso dei requisiti viene valutato sul RTI, costituito o costituendo, nel suo complesso. In caso di Consorzi di cui all’art. 34 lett. b e c del D. Lgs. 163/2006 i requisiti dovranno essere posseduti e dimostrati dal Consorzio così come disciplinato dall’art. 35 del medesimo decreto legislativo. I consorzi di cui all’art. 34 co. 1 lett. e) partecipano con le medesime modalità previste per i R.T.I.

I requisiti di cui al **punto 9, Busta 1 – documentazione amministrativa, III**, dovranno essere posseduti e dichiarati da tutti i membri del raggruppamento o consorzio, costituito o costituendo.

Relativamente alle lettere e) ed f) la documentazione ivi indicata dovrà essere presentata dal raggruppamento nel suo complesso.

Le offerte tecnica ed economica, in caso di raggruppamento non costituito, dovranno essere sottoscritte da tutti i componenti del raggruppamento. Nel caso di raggruppamento costituito, dalla sola mandataria.

Il codice Identificativo della Gara (CIG) è il seguente: 3253737CB3.

Ai sensi dell’art. 10 del D. Lgs. 163/2006 responsabile unico del procedimento è il Sig. Paolo Giuseppe Di Caro – Tel: 06 375912152 Fax: 06 37591230

La determina a contrarre è la n. ANG/808-2011/INT del 14 settembre 2011.

Si procederà ad aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida. Ai sensi dell’art. 81 del D. Lgs. 163/2006 resta ferma la facoltà di codesta Agenzia di decidere di non procedere all’aggiudicazione se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all’oggetto dell’appalto. Non sono ammesse domande parziali o limitate ad una parte dell’appalto. L’ANG non è tenuta a corrispondere ai concorrenti compensi e/o rimborsi, per qualsiasi titolo o ragione, per le domande presentate.

17. NORMATIVA DI RIFERIMENTO

RR.DD. 18/11/1923 N. 2440 e 23/5/1924 N. 827; D.Lgs 163/2006 e s.m.i.

18. RISERVATEZZA DELLE INFORMAZIONI

Ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. n. 196/2003, si fa presente che i dati forniti verranno utilizzati ai fini della partecipazione alla gara e della selezione dei concorrenti e che tali dati verranno trattati con sistemi automatici e manuali e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza.

Titolare e responsabile del trattamento è l’Agenzia Nazionale per i Giovani.

L’interessato, potrà far valere i diritti di cui all’art.7 della D.Lgs. n.196/2003 inviando richieste ed istanze alla AGENZIA NAZIONALE PER I GIOVANI, Via Sabotino, 4 - 00195 ROMA.

Finalità del trattamento

In relazione alle finalità del trattamento dei dati forniti, si precisa che:

- i dati comunicati vengono acquisiti ai fini della partecipazione ed in particolare ai fini dell’effettuazione della verifica delle capacità amministrative e tecnico – economica del concorrente richieste per l’esecuzione dei servizi nonché per l’aggiudicazione;
- i dati da fornire da parte del concorrente aggiudicatario vengono acquisiti ai fini della stipula e dell’esecuzione del contratto, ivi compresi gli adempimenti contabili ed il pagamento del corrispettivo contrattuale.

Categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati

I dati forniti potranno essere comunicati a:

- soggetti esterni, i cui nominativi saranno a disposizione degli interessati, facenti parte della Commissione di aggiudicazione;
- altri concorrenti che facciano richiesta di accesso ai documenti di gara nei limiti consentiti dalla legge n. 241 del 7 agosto 1990.



19. ALTRE INFORMAZIONI

Per informazioni generiche è possibile rivolgersi ai seguenti numeri di telefono: 06.37591207-32- 23 al numero di fax. 06.37591230, e all'indirizzo e-mail: bandiegare@agenziagiovani.it.

Le richieste di chiarimenti o approfondimenti dovranno essere inviate esclusivamente per posta elettronica all'indirizzo sopra citato entro e non oltre 5 giorni antecedenti alla data di scadenza del termine previsto per la presentazione delle offerte. Le risposte a ciascun quesito saranno pubblicate sul sito internet www.agenziagiovani.it.

Roma, 14 settembre 2011

Paolo Giuseppe Di Caro
Direttore Generale
(Firmato in originale)